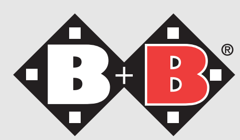
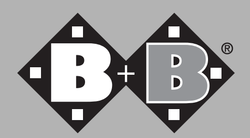
Bischoff & Bischoff

Mode d'emploi

TS-Aqua (Var. 1 + 2)







1. Avant-propos

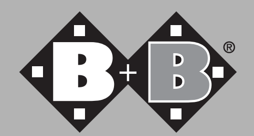
Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Le fauteuil garde-robe et de douche Bischoff & Bischoff de la série TS-Aqua que vous venez d'acquérir est un produit allemand de grande qualité et de flexibilité révolutionnaire.

Ce mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec l'utilisation de votre fauteuil garde-robe et de douche.

Veuillez lire le mode d'emploi dans son intégralité avant la première utilisation.

Table des matières



2. Consignes de sécurité importantes

Pour prévenir toute chute et autres situations dangereuses, entraînez-vous d'abord à conduire votre nouveau fauteuil sur un terrain plat et dégagé. Un accompagnateur est dans ce cas recommandé.

- Vérifiez que les arbres de roue sont correctement positionnés pour éviter tout accident.
- Prenez garde au déplacement du centre de gravité du fauteuil (exemple : passage d'obstacles situés à côté ou derrière le fauteuil). Le risque de basculement est supérieur. La hauteur critique des obstacles est de 20 mm.
- Dans les escaliers, deux personnes auxiliaires sont indispensables. Si possible, utilisez les rampes d'accès, les ascenseurs ou les monte-escalier.
- Pour les pentes supérieures à 16 % (10°), il y a risque de basculement.
- Évitez de buter contre un obstacle sans utiliser les freins (marche) ou de sauter des paliers.
- Les freins doivent toujours être serrés avant de s'assoir ou de quitter le fauteuil.
- Vérifiez que l'usure des pneus n'est pas excessive (profondeur de sculpture > 1 mm).
- Le frein de pneu est à utiliser uniquement comme frein de stationnement.

Il ne doit pas servir pour le freinage pendant la conduite.

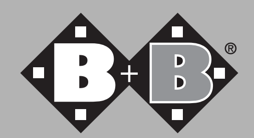
- Pour le transfert entre le fauteuil et le lit:
  » Serrez les deux freins de stationnement
  » Retirez la partie latérale correspondante
  » Redressez les repose-pieds
  (pour s'assoir et quitter le fauteuil).

3. Indications:

Mobilité très réduite ou inexistante due:

- à des paralysies
- à la perte d'un membre
- au dysfonctionnement/à la difformité d'un membre
- à des contractures/lésions articulaires
- à d'autres affections

L'utilisation d'un fauteuil garde-robe et de douche est indiquée pour les personnes ne pouvant accéder sans fauteuil roulant aux installations classiques de toilettes, douche ou bains et lorsque la pièce ne présente aucune barrière.



4. Destination:

Le fauteuil garde-robe et de douche est uniquement destiné à l'amélioration de la mobilité et au transport de personnes à mobilité réduite pour lesquelles l'utilisation est indiquée en raison des indications mentionnées ci-dessus. Conçu pour l'intérieur, il sert à compenser la mobilité réduite lors des soins corporels et pour aller aux selles. Le fauteuil peut être utilisé par le patient seul lorsqu'il est équipé de deux grandes roues motrices arrière et / ou par une tierce personne lorsqu'il est équipé de 4 petites roues directrices.

Le poids maximal de l'utilisateur, soit 120 kg, ne doit pas être dépassé.

Attention:
La garantie s'applique uniquement si les conditions d'utilisation et de destination du produit sont respectées.

5. Déclaration de conformité

B+B déclare en sa qualité de fabricant que le fauteuil garde-robe et de douche TS-Aqua variantes 1 et 2 est totalement conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

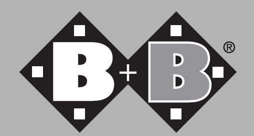
6. Étendue et vérification de la livraison:

Tous les produits B+B subissent des contrôles réglementaires dans notre entreprise et sont pourvus du marquage CE. Les fauteuils garde-robe et de douche B+B sont livrés dans un carton spécial avec des outils. La livraison et l'initiation à l'utilisation du fauteuil sont effectuées par le revendeur spécialisé de matériel médical.

Pour les livraisons effectuées par voie ferrée ou par transport routier, les cartons doivent être immédiatement contrôlés en présence du transporteur.

En cas d'anomalies, nous vous demandons de bien vouloir:

- Constater les dommages
- Informer par écrit le transporteur de votre refus; les dommages doivent être pris en charge par le transporteur.
- Renvoyer la description du dommage, le bordereau de livraison ainsi que le refus à la société Bischoff & Bischoff GmbH.



En cas de dommages causés pendant le transport...

1. Ne modifiez pas la marchandise ni l'emballage, n'utilisez pas la marchandise.
2. Signalez le dommage au transporteur par écrit comme indiqué ci-dessous.
3. Contactez ensuite notre service après-vente (Tel. +33 (0)800/79 90 79 90)
4. Pour l'indemnisation en cas d'assurance de transport, les personnes désignées par le transporteur doivent être informées à temps du dommage

Les pertes ou dommages extérieurs manifestes doivent être indiqués par le transporteur sur le bordereau de livraison avant la réception de l'emballage.

Les vices cachés, détectés après l'ouverture de l'emballage, doivent être signalés immédiatement au transporteur par écrit.

Le respect des délais suivants est obligatoire:

- Transport de colis et poste: 24 heures
- Train: 7 jours
- Expéditeur: au plus tard 4 jours après la réception de la marchandise.

La société Bischoff & Bischoff GmbH exige l'original du bordereau de livraison avec déclaration du dommage.

Sans ces documents, la prise en charge du dommage par l'assureur n'est pas possible!



Attention! Certains passages présentent le symbole ci-contre.



Poignée
Dossier rembourré
Accoudoirs (escamotables)
Siège rembourré
Seau à toilette avec couvercle
Roues 5" avec frein et blocage de direction

Sangle molletière (antidérapante)
Repose-pied (amovible)

Fig. 1a: TS-Aqua Variante 1



Freins de stationnement

Roues motrices 24" avec main courante

Fig. 1b: TS-Aqua Variante 2

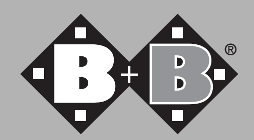




Fig. 2



Fig. 3

7. Vue d'ensemble

Pour faciliter autant que possible la manipulation de votre fauteuil garde-robe et de douche B+B, des illustrations détaillées accompagnent les descriptions.

Les photos ci-dessous vous permettront de localiser les différents éléments et d'en comprendre la fonction. (voir figures 1a et 1b)

8. Assemblage/ adaptations

Votre nouveau fauteuil garde-robe et de douche B+B est livré monté dans le carton d'origine B+B. Pour éviter tout dommage pendant le transport, les pièces à insérer sont livrées séparément.

8.1 Dossier

Le dossier est entièrement amovible.

- Desserrez les deux écrous à croisillon sur l'arrière du fauteuil garde-robe et de douche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez ensuite le dossier des deux rails latéraux de guidage ou insérez-le en cas de montage.

8.2 Siège

Installation/retrait du siège

- Le siège de votre fauteuil garde-robe et de douche est amovible.
- Le siège est fixé au fauteuil garde-robe et de douche par 4 bagues de serrage.
- Pour retirer le siège, soulevez-le par un à-coup léger sur l'avant et l'arrière du fauteuil garde-robe et de douche. Pour replacer le siège, posez-le sur le châssis et appuyez sur l'avant et l'arrière du fauteuil garde-robe et de douche.

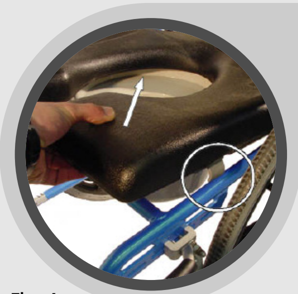


Fig. 4



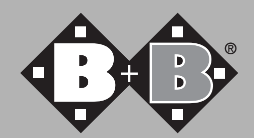
Fig. 5

8.3 Accoudoirs

Les accoudoirs de TS-Aqua peuvent être rabattus vers le haut.



Attention! TS-Aqua ne doit pas être soulevé par les accoudoirs!



8.4 Repose-pied



Fig. 6





Fig. 7

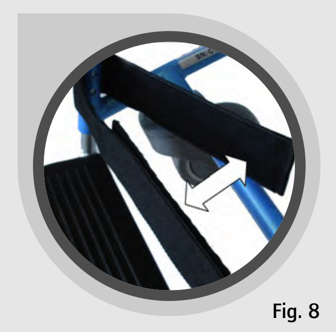


Fig. 8

Rabattre le repose-pied

Pour rabattre le repose-pied, il suffit de le soulever. L'escamotage du repose-pied est utile pour le rangement de TS-Aqua.

Réglage de la hauteur du repose-pied

La hauteur du repose-pied peut être réglée sur 5 positions et ainsi adaptée à la longueur des jambes de chaque utilisateur.

- Desserrez les écrous borgnes sur les deux côtés en les dévissant vers la gauche.
- Retirez les goupilles d'arrêt des deux côtés.
- Déplacez le repose-pied dans le rail de guidage jusqu'à l'orifice de positionnement souhaité.
- La hauteur du repose-pied est adaptée si, lorsque les pieds de l'utilisateur se trouvent sur le repose-pied, les cuisses reposent totalement sur le siège.
- Introduisez la goupille d'arrêt dans l'orifice de positionnement correspondant.
- Terminez en serrant les écrous borgnes en les vissant vers la droite.

Sangle molletière

La sangle molletière sert d'antidérapant pour les pieds de l'utilisateur. Elle empêche les pieds de glisser vers l'arrière. Vérifiez que la sangle est toujours suffisamment tendue et qu'elle touche le pied sous le mollet.

Si un ajustement de la sangle molletière s'avère nécessaire, desserrez la bande velcro, tendez la sangle et resserrez la bande velcro.

8.5. Roues, pneus et freinage



Fig. 9

Roues et pneus

Votre fauteuil garde-robe et de douche TS-Aqua est équipé de roues 5" dont 2 avec freins (variante 1), ainsi que de roues motrices 24" (variante 2) de série avec des pneus en polyuréthanne.

En cas d'usure des pneus (profondeur de sculpture < 1 mm) ou de défaut, adressez-vous au revendeur agréé pour la remise en état.



Roues avec frein et blocage de direction (variante 1)

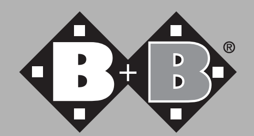
Les deux roues directrices arrière de la variante 1 de TS Aqua sont dotées de freins. Pour actionner les freins, appuyez avec votre pied sur la partie dégagée du plateau.

Pour desserrer les freins, appuyez sur la partie du plateau proche de la roue.

Roues 24" à main courante avec arbre de roue (variante 2)

Le transport du fauteuil garde-robe et de douche est considérablement facilité grâce aux arbres de roue dont sont dotées les roues motrices 24".

Les arbres de roue permettent de démonter les roues motrices sans outil.



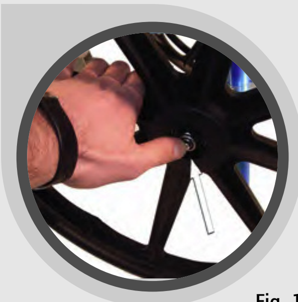


Fig. 10



Fig. 11a

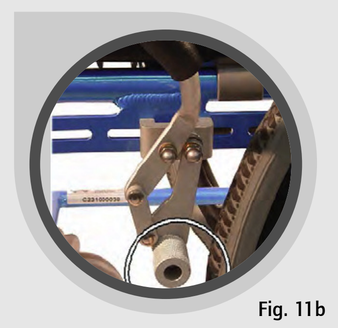


Fig. 11b

Démontage / montage des roues motrices

- Appuyez avec votre doigt sur le bouton d’arrêt de l’arbre de roue et retirez la roue.
- Appuyez de nouveau sur le bouton d’arrêt de l’arbre de roue pour repositionner la roue.
- Vérifiez lors du positionnement de la roue que l'arbre de roue est correctement fixé!

Après le montage de la roue, vérifiez qu'elle est correctement fixée en essayant de la tirer vers vous sans toucher le bouton d’arrêt de l’arbre de roue!

Actionnement du frein de stationnement (frein unilatéral)

- Pour serrer les freins, appuyez simplement sur le levier de frein jusqu’au déclic (figure 11a).
- Pour desserrer le frein de stationnement, tirez simplement le levier de frein vers l'arrière. (Figure 11b)

Réglage des freins de stationnement (figure 12)

La puissance de freinage peut être modifiée en déplaçant les freins de stationnement sur le cadre du fauteuil garde-robe et de douche.

Les freins compacts n'agissent cependant que sur une roue motrice!

Si vous constatez que la puissance de freinage est insuffisante ou irrégulière, suivez les instructions ci-dessous:

- Contrôlez la profondeur de sculpture des pneus. Vérifiez également si l'usure est uniforme. Si la profondeur de sculpture au centre de la rainure est inférieure à 1 mm, le pneu doit être remplacé par le revendeur agréé.
- Pour régler les freins, desserrez les deux vis à six pans creux.
- Déplacez à présent le frein sur le cadre jusqu'à ce que la distance entre la surface de roulement de la roue et le tourillon de frein est de 16 mm.
- Après le réglage, resserrez les vis à six pans creux.
- Effectuez un test de freinage!



Tout réglage du système de freinage doit être effectué par le revendeur spécialisé!

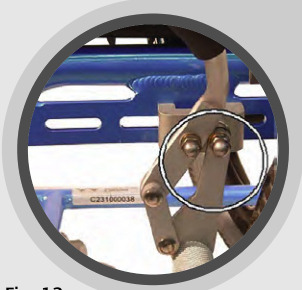
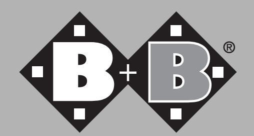


Fig. 12



9. Conduite

9.1 S'installer et se lever du fauteuil

S'installer et se lever du fauteuil TS-Aqua sont des opérations très simples. Le repose-pied et les deux accoudoirs sont rabattables.

S'installer et se lever du côté:

- Approchez le fauteuil garde-robe et de douche autant que possible de la surface où vous êtes assis.
- Vérifiez que le siège est stable et sûr.
- Immobilisez le fauteuil garde-robe et de douche en actionnant les freins de stationnement.
- Rabattez vers le haut l'accoudoir qui se trouve du côté du siège opposé.
- Relevez ensuite le repose-pied.
- Glissez à présent latéralement sur le siège du fauteuil TS-Aqua.
- Veillez à vous assoir le plus possible au fond du siège.
- Rabattez de nouveau l'accoudoir et le repose-pied.

S'installer et se lever par l'avant:

- Approchez par l'avant le fauteuil garde-robe et de douche autant que possible de l'assise.
- Immobilisez le fauteuil garde-robe et de douche en actionnant les freins de stationnement.

- Relevez le repose-pied.
- Vérifiez que l'assise opposée est sûre et stable.
- Glissez à présent en tournant votre corps sur l'assise.

Veillez à vous assoir le plus possible au fond du siège. Rabattez ensuite le repose-pied et placez vos pieds dessus.

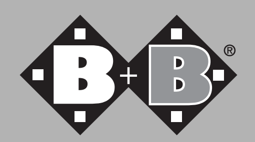
9.2. Déplacement

Le déplacement avec la variante 1 du fauteuil garde-robe et de douche nécessite une tierce personne.

La tierce personne peut déplacer, diriger et freiner le fauteuil garde-robe et de douche en tenant au niveau des poignées.

La variante 2 du fauteuil garde-robe et de douche permet, outre le déplacement avec l'aide d'une tierce personne, le déplacement autonome de l'utilisateur à l'aide des mains courantes des roues motrices. Dans ce cas, soyez prudent lors des premiers essais de conduite afin de vous habituer au fauteuil garde-robe et de douche et à son mode de conduite.

Les fauteuils garde-robe et de douche ne disposent que d'une sécurité limitée de basculement et glissement. Une prudence particulière est nécessaire lors du freinage, de l'approche ou de la rotation pour la montée et la descente de surfaces pentues. Se pencher excessivement du fauteuil garde-robe et de douche augmente le risque de chute.



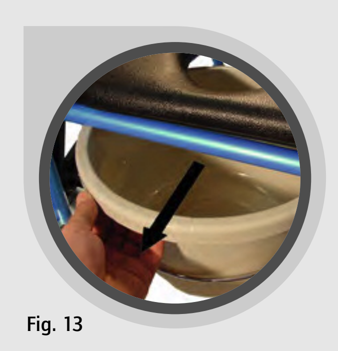


Fig. 13

9.3 Utilisation des toilettes

Utilisation du seau à toilette

Pour enlever le seau à toilette du fauteuil garde-robe et de douche, retirez-le par l'arrière en l'extrayant des rails de guidage.

Utilisation sur les toilettes

Le fauteuil garde-robe et de douche permet l'utilisation des toilettes sans seau à toilette. Retirez d'abord le seau à toilette comme décrit plus haut. Vous pouvez à présent placer votre fauteuil TS-Aqua sur n'importe quelle cuvette de WC.

10. Transport

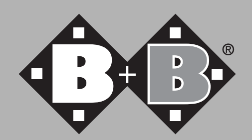
Pour faciliter le transport du fauteuil roulant, toutes les pièces amovibles (roues motrices et dossier) doivent être retirées et le repose-pied redressé.

11. Stockage/expédition

Pour le stockage ou l'expédition du fauteuil roulant, toutes les pièces insérées et mobiles doivent être retirées et emballées dans des cartons séparés adaptés. Les différentes pièces emballées peuvent ensuite être emballées dans un carton plus grand. Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker pour un usage ultérieur. L'emballage d'origine garantit la protection optimale de votre fauteuil roulant pendant son stockage et son transport.

12. Réparations

Les réparations et les interventions de maintenance doivent être effectuées uniquement par des partenaires autorisés (centres de soin ou revendeur spécialisé). Pour obtenir les coordonnées d'un partenaire près de chez vous, contactez notre service après-vente au: +33 (0)800/79 90 79 90.



13. Entretien, hygiène et instructions de maintenance

Comme tous les produits techniques, les fauteuils roulants et les aides techniques à la marche nécessitent régulièrement un contrôle ou une maintenance, effectués le cas échéant par un technicien autorisé.

Ces contrôles doivent en premier lieu permettre de vérifier la sécurité de l'utilisateur. En outre, l'entretien régulier du produit doit garantir son bon fonctionnement même après une longue période d'utilisation.

Des conseils d'entretien, un plan d'hygiène ainsi qu'un tableau de maintenance sont présentés ci-dessous. Nous espérons ainsi vous donner une synthèse des opérations d'entretien, d'hygiène et de maintenance de votre produit B+B.

Pour le nettoyage des matériaux du siège et du dossier, utilisez de l'eau chaude et une éponge et/ou une brosse douce. En cas de forte salissure, vous pouvez ajouter un produit nettoyant classique.

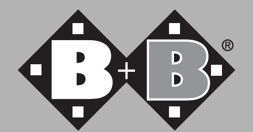
Remarque : N'utilisez jamais un produit nettoyant agressif tel que solvant ou abrasif.

Pour les parties en plastique, utilisez de préférence un produit nettoyant pour plastiques du commerce. Lisez la notice d'utilisation du produit nettoyant.

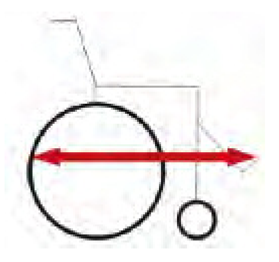
Le revêtement de surface garantit une protection optimale contre la corrosion. En cas de rayure ou d'autre détérioration du laquage, vous pouvez appliquer un stylo de retouche sur les zones endommagées. Les parties chromées doivent être essuyées à sec. Pour les zones mattes ainsi que les fortes salissures, utilisez de préférence le produit d'entretien correspondant et disponible dans le commerce.

14. Élimination

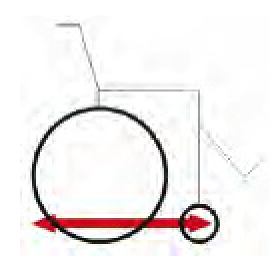
Même usagé, le fauteuil roulant est une source de matériaux qui peuvent être recyclés dans l'industrie. Ne jetez pas votre fauteuil roulant usagé avec les ordures ménagères, mais adressez-vous à une entreprise d'enlèvement agréée pour une élimination conforme. Votre entreprise locale d'enlèvement des ordures ménagères vous fournira les informations nécessaires. L'environnement vous le revaudra.



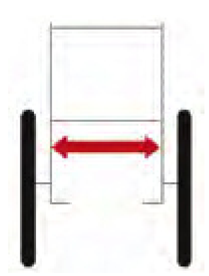
15. Caractéristiques techniques



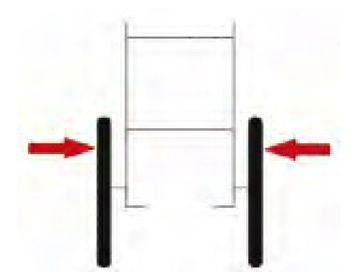
Longueur totale avec supports
Variante I: 90 - 93 cm
Variante II: 98 - 101 cm



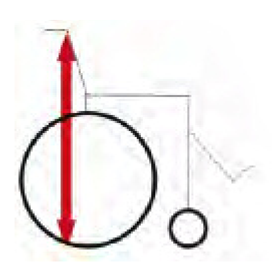
Longueur totale sans supports
Variante I: 79 cm
Variante II: 87 cm



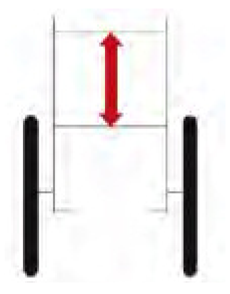
Largeur du siège
Variante I: 43 cm
Variante II: 43 cm



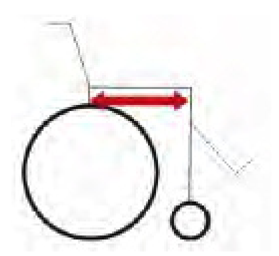
Largeur totale
Variante I: 55 cm
Variante II: 61,5 cm

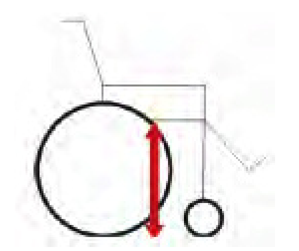


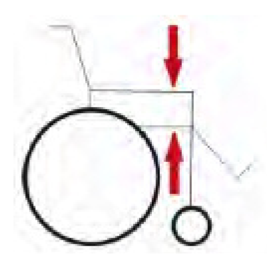
Hauteur totale
95 cm

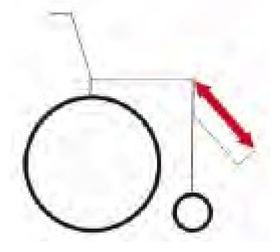


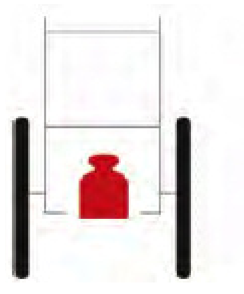
Hauteur du dossier
42 cm


Profondeur du siège
39 cm

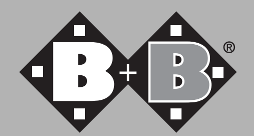

Hauteur du siège
52 cm


Hauteur des accoudoirs
20 cm


Longueur des supports
37 - 47 cm


Poids à vide
Variante I: 12 kg
Variante II: 17 kg


Poids maximal de l'utilisateur
120 kg



Plan d'hygiène et analyse des risques des dispositifs médicaux avant la préparation

Conformément au: deuxième amendement de la loi allemande sur les produits médicaux (2. MPG-ÄndG) du 13 décembre 2001 Ici: Article 11 §4 Section 2, amendement de l'Ordonnance allemande des exploitants de produits médicaux

29.04.2005

1. Produit(s)

fauteuil garde-robe et de douche TS-Aqua

2. Classe de risque

Dispositif médical non critique

Dispositif médical qui est seulement en contact avec la peau saine de l'utilisateur.

3. Fréquence des mesures d'hygiène

Au plus tard après chaque changement d'utilisateur

4. Nature du procédé

Désinfection par essuyage

Avec un désinfectant classique

5. Prétraitement du produit

Non requis

6. Désinfection

1. Avant la préparation du produit, mettre des gants de protection.
2. Pulvériser le désinfectant sur les zones à traiter.
3. Essuyer les zones à traiter, répéter si nécessaire
4. Jeter les gants de protection et les essuie-tout

7. Marquage spécial

Non requis

8. Stérilisation

Non requis

9. Procédés critiques, exigences particulières

Remplacement du revêtement du siège ou du dossier recommandé

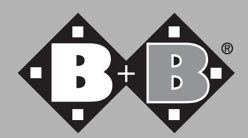


Tableau de maintenance

Quand	Quoi
Avant chaque utilisation	**Essai de fonctionnement des freins** Actionner les freins jusqu'à la butée. Les roues freinées ne doivent plus tourner dans les conditions d'utilisation normale. **Contrôle de l'usure des freins à pression** Déplacer le levier de frein latéralement. **Contrôle de la pression des pneus** Pneus standard avant: 2 - 2,5 bar Pneus standard arrière: 3 – 4 bar Pneus à faible résistance au roulement: 6 - 7,5 bar **Contrôle de la sculpture des pneus**
Une fois par mois (en fonction de la fréquence d'utilisation)	**Lubrification des pièces mobiles** • Tous les points d'appui des diagonales • Les pièces mobiles des parties latérales • Le palier du levier de frein • Le palier du repose-pied **Contrôle du serrage des vis**

Important

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

En cas de freins défaillants, la remise en état par un technicien autorisé est indispensable.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. En cas de jeu excessif du levier de frein, la remise en état par un technicien autorisé est indispensable.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.
Utiliser un appareil de contrôle de la pression des pneus.
Attention!
Une pression de pneus trop faible limite la puissance de freinage.

Contrôle visuel par l'utilisateur. En cas de profondeur de sculpture insuffisante ou de détérioration du pneu, la remise en état par un technicien autorisé est indispensable.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. Avant le graissage des pièces, éliminer les restes d'huile ancienne. Enlever l'huile superflue.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

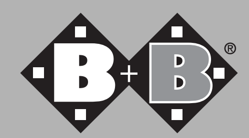
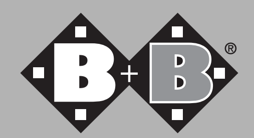


Tableau de maintenance

Quand	Quoi
Deux fois par an (en fonction de la fréquence d'utilisation)	**Contrôles** • Propreté • État général

Important

Suivez les instructions d'entretien et d'hygiène. En cas de défauts, adressez-vous pour les réparations nécessaires uniquement à un centre de service autorisé dont le personnel dispose de la formation et des compétences requises pour les travaux.



16. Garantie

La garantie couvre tous les vices du fauteuil roulant qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication.

En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté.

Notre fauteuil garde-robe et de douche TS-Aqua est garanti 5 ans pour les pièces du châssis. Toutes les autres pièces sont garanties 1 an.

Attention!

La garantie et la responsabilité du fabricant ne peuvent être invoquées en cas de non-respect du mode d'emploi ainsi que d'une maintenance non conforme et en particulier de modifications et ajouts techniques sans l'accord de la société Bischoff & Bischoff.

Pour toute question, votre service clientèle B+B est à votre disposition au + 33 (0)800/79 90 79 90.

Certificat de garantie

Véhicule:

Produit: TS-Aqua
Numéro de modèle:

Numéro de série:*
(à compléter par le revendeur)

Distributeur:

Date et cachet

* Les références se trouvent sur les côtés du châssis.

B+B France S.A.R.L.

2 rue Hélène Boucher • Parc Ariane - Immeuble Saturne • F-78280 Guyancourt

Tél.: +33 0800/79 90 79 90 • Fax: +33 (0)1 61 38 35 89

www.b-bfrance.fr

contact@b-bfrance.fr

constructeur: Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad

Tel.: +49 (0)700/6000 7070 • Fax:+49 (0)700/6000 8080

www.bischoff-bischoff.com

info@bischoff-bischoff.de







